



NATIONAL SENIOR CERTIFICATE EXAMINATION  
NOVEMBER 2012

**GREEK SECOND ADDITIONAL LANGUAGE: PAPER II**

Time: 2 hours

100 marks

---

**PLEASE READ THE FOLLOWING INSTRUCTIONS CAREFULLY**

1. This question paper consists of 6 pages. Please check that your question paper is complete.
  2. Read the questions carefully.
  3. Number your answers exactly as the questions are numbered.
  4. In your own interest write legibly and present your work neatly.
-

**ΤΜΗΜΑ 1****ΕΡΩΤΗΣΗ 1**

**Ο γάμος είναι μια σημαντική απόφαση στη ζωή του κάθε ανθρώπου. Να γράψεις μια έκθεση αναφέροντας τα σημαντικότερα στοιχεία που χρειάζονται για να δημιουργήσεις μια σταθερή και αρμονική σχέση. Επίσης να περιγράψεις έναν γάμο στον οποίο πήγες πρόσφατα. Η περιγραφή σου μπορεί να είναι για το μυστήριο ή για την προετοιμασία του γάμου. Το παρακάτω κείμενο και η φωτογραφία μπορεί να σε βοηθήσουν αλλά ΠΡΟΣΕΞΕ: Δεν μπορείς να χρησιμοποιήσεις αυτές τις ίδιες περιγραφές του κειμένου ή της φωτογραφίας. (150 – 200 λέξεις):**

**Ο γάμος της Μαρίας**

Το έχω πει και θα το ξαναπώ. Οι πιο ωραίοι, οι πιο καλοί και οι πιο συγκινητικοί γάμοι είναι εκείνοι στους οποίους ένας πολύ δικός σου άνθρωπος ζει την πιο όμορφη στιγμή της ζωής του. Είναι οι γάμοι στους οποίους είσαι εκεί και παρακολουθείς την ευτυχία στα πρόσωπα του ζευγαριού που αγαπάς και χαίρεσαι πραγματικά με τη χαρά τους. Παρατηρείς τις στιγμές, ζεις τα λεπτά, δε σε ενδιαφέρει ο χρόνος, αλλά μόνο η ευτυχία που νιώθεις γύρω σου. Έτσι έγινε προχθές που παντρεύτηκε η αδελφή μου η Μαρία.

Όταν έφτασε η μεγάλη μέρα, είπαμε όλοι πως τα καταφέραμε, γιατί με τόσο άγχος που είχε, εδώ και ένα χρόνο, είχαμε φοβηθεί πως δεν θα κατάφερνε να φτάσει ούτε μέχρι την εκκλησία. Ήταν μια καταπληκτική βραδιά γιατί η Μαρία και ο άντρας της ο Τάκης είχαν γύρω τους ανθρώπους που τους αγαπούσαν πολύ. Ήταν πρόσωπα που μαζί τους είχαν ζήσει έντονες στιγμές κατά τη διάρκεια της ζωής τους και ήξεραν ότι εκείνη τη μέρα πραγματικά θα μοιράζονταν μαζί τους τις ξεχωριστές στιγμές του γάμου τους.

Στο γάμο της Μαρίας υπήρχε μια μοναδική ατμόσφαιρα χαράς κι αγάπης που έκανε την ομορφότερη μέρα της ζωής της αξέχαστη, τόσο για την ίδια όσο και για αυτούς που ήταν εκεί.

[<[www.queen.gr](http://www.queen.gr)>, με αλλαγές]



[<<http://news.pathfinder.gr>>]

[30]

**Βαθμοί 30**

**ΤΜΗΜΑ 2****ΕΡΩΤΗΣΗ 2.1**

[<<http://azer-zeki.blogspot.com/>>]

Όταν είχες πάει διακοπές στην Ελλάδα, είδες την παραπάνω αφίσα του Δημοτικού Σχολείου Ριζαριού Τρικάλων και πραγματικά εντυπωσιάστηκες. Να στείλεις ένα email στο Δημοτικό Σχολείο Ριζαριού δίνοντας τα συγχαρητήριά σου για τις προσπάθειες που κάνουν και αναφέροντας πόσο σημαντική είναι η ανακύκλωση για τον πλανήτη μας. (περίπου 50 λέξεις)

[10]

**ΕΡΩΤΗΣΗ 2.2**

**Ακολουθεί η αρχή ενός διαλόγου. Να συνεχίσεις το διάλογο αυτό. (περίπου 50 λέξεις)**

Χριστίνα: Γεια σου Πόπη μου! Πώς είσαι;  
Πόπη: Είμαι καλά Χριστίνα μου, εσύ τι κάνεις;  
Χριστίνα: Είμαι μια χαρά. Σου τηλεφωνώ για να σε καλέσω να πάμε να δούμε “Το φάντασμα της Όπερας” στο θέατρο Μοντεκασίνο. Έχω ακούσει πως είναι μια καταπληκτική παράσταση. Εσύ έχεις ακούσει τίποτα;

**[10]****ΕΡΩΤΗΣΗ 2.3**

[<[www.misterfun.gr](http://www.misterfun.gr)>]

**Να περιγράψεις την παραπάνω γελιογραφία. (περίπου 50 λέξεις)**

**[10]****Βαθμοί 30**

**ΤΜΗΜΑ 3****ΕΡΩΤΗΣΗ 3.1**

**Να διαβάσεις την παρακάτω μικρή αγγελία και να γράψεις μια επιστολή στον κ. Παπαδόπουλο, χρησιμοποιώντας τα στοιχεία του βιογραφικού σημειώματος. (περίπου 120 λέξεις)**

Το τουριστικό γραφείο “**ΗΛΙΟΣ**” ζητά ικανό/ή υπάλληλο, κάτοχο Πτυχίου Πανεπιστημιακής Σχολής, για διοργάνωση εκδρομών εκπαιδευτικού χαρακτήρα στο εσωτερικό και το εξωτερικό. Απαραίτητη η γνώση τουλάχιστον δύο ξένων γλωσσών. Μόνιμη απασχόληση, μισθός ικανοποιητικός. Γράψτε στον κ. Δ. Παπαδόπουλο, Ακαδημίας 135, 114-22 Αθήνα.

**Βιογραφικό Σημείωμα**

- |    |                               |                                                                              |
|----|-------------------------------|------------------------------------------------------------------------------|
| 1. | <b>Προσωπικά στοιχεία</b>     |                                                                              |
|    | Όνοματεπώνυμο                 | Ειρήνη Γεωργιάδη                                                             |
|    | Τόπος και έτος γέννησης       | Γιοχάννεσμπουργκ, 1987                                                       |
|    | Εθνικότητα                    | Ελληνική                                                                     |
|    | Οικογενειακή κατάσταση        | Άγαμη                                                                        |
|    | Διεύθυνση                     | Καποδιστρίου 32, Φιλοθέη 156-20                                              |
|    | Τηλέφωνο                      | 210-6810-814, κινητό 6934528754                                              |
|    | e-mail                        | ireneg@gmail.com                                                             |
| 2. | <b>Σπουδές</b>                |                                                                              |
|    | 2010                          | Πτυχίο Σχολής Τουριστικών Επαγγελμάτων                                       |
|    | 2009                          | Πτυχίο Φιλοσοφικής Σχολής<br>του Αριστοτέλειου Πανεπιστημίου<br>Θεσσαλονίκης |
| 3. | <b>Γλώσσες</b>                |                                                                              |
|    |                               | Αγγλικά<br>Γαλλικά                                                           |
| 4. | <b>Χρήση Η/Υ</b>              | Microsoft Word, Excel                                                        |
| 5. | <b>Επαγγελματική Εμπειρία</b> |                                                                              |
|    | 2011 – τώρα                   | Τουριστικό γραφείο “CRETETOURS”                                              |
| 6. | <b>Άλλα ενδιαφέροντα</b>      | Ποδηλασία, ορειβάσια, ταξίδια                                                |

**[20]**

**ΕΡΩΤΗΣΗ 3.2**

**Να μεταφράσεις το παρακάτω κείμενο από τα ελληνικά στα αγγλικά.**

Το θέατρο είναι ο κλάδος της τέχνης που αναφέρεται στην απόδοση ιστοριών μπροστά σε κοινό, με τη χρήση κυρίως του λόγου, αλλά και της μουσικής. Θέατρο είναι ακόμα και ο μονόλογος, η όπερα, το μπαλέτο, η παντομίμα κ.α.

Το θέατρο δημιουργήθηκε για πρώτη φορά στην αρχαία Αθήνα. Οι μορφές του θεάτρου που δημιουργήθηκαν στην αρχαιότητα και διατηρήθηκαν σ' όλη τη διάρκεια της ήταν η τραγωδία, η κωμωδία και το σατυρικό δράμα. Η τραγωδία ήταν σοβαρό δράμα. Οι ποιητές αντλούσαν τα θέματά τους από την ελληνική μυθολογία. Η κωμωδία προκαλούσε τα γέλια. Τα θέματά της ήταν από τη σύγχρονη ζωή. Το σατυρικό δράμα βασιζόταν στους μύθους, οι οποίοι παρουσιάζονταν από την κωμική τους πλευρά.

Η παραγωγή ενός έργου στην εποχή μας συνήθως χρειάζεται συγγραφέα, σκηνοθέτη, ηθοποιούς και μια τεχνική ομάδα παραγωγής αποτελούμενη από σκηνογράφο, υπεύθυνο φωτισμού και ήχου και ενδυματολόγο.

[<[www.wikipedia.com](http://www.wikipedia.com)> (με αλλαγές)]

(10)

**Να μεταφράσεις το παρακάτω κείμενο από τα αγγλικά στα ελληνικά.**

There's something more to it than just growing up and maturing together. It looks like dogs really understand what we are trying to tell them, they are thinking about what we want, and they understand what we are trying to communicate. Not only can dogs communicate with us, but they also have feelings which they express in their behavior. They feel jealousy, love, fear and joy.

A study was conducted by Brian Hare of Harvard University, comparing dogs to wolves and monkeys in their ability to understand human communication methods. Since wolves have bigger brains than dogs, it was thought that they would do better, and since monkeys are biologically closer to humans, it was thought that they would do best.

The dogs surprised the scientists by doing much better than wolves and monkeys. "Dogs have a talent for reading and understanding humans in a sophisticated way," Hare said.

[<[www.christophereilly.hubpages.com](http://www.christophereilly.hubpages.com)>]

(10)

**[20]**

|                  |
|------------------|
| <b>Βαθμοί 40</b> |
|------------------|

**Σύνολο βαθμοί 100**